

 BD BBL Collection and Transport Systems
Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swabs
(Samostatný odberový tampón so špičkou z polyesterového vlákna)



L009617(03)
2019-07
Slovenčina

POUŽITIE

Odberový tampón **BD BBL** sa používa na odber a prepravu vzoriek. Pozorovania ukázali, že množenie určitých organizmov, najmä beta-hemolytických streptokokov, je možné zlepšiť, ak sa vzorky odoberajú pomocou odberového tampónu so špičkou z polyesterového vlákna.¹

ZHRNUTIE A VYSVETLENIE

Dĺžka **BD BBL** Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab (samostatného odberového tampónu BD BBL so špičkou z polyesterového vlákna) je približne 15,2 cm (6 palcov). Odberové tampóny sú sterilné a balené po jednom v baleniach otváraných odtrhnutím okraja.

Varovania a upozornenia.

Len na diagnostické použitie *in vitro*.

Tampóny, ktorých balenie je poškodené alebo otvorené, nepoužívajte.

Odberový tampón  **BD BBL** je len na jedno použitie. Opakované použitie môže spôsobiť riziko infekcie a/alebo nepresné výsledky.

ODBER A PRENOS VZORIEK

V klinických vzorkách sa môžu vyskytovať patogénne mikroorganizmy vrátane vírusov hepatitídy a vírusu HIV. Pri práci so všetkými materiálmi kontaminovanými krvou alebo inými telesnými tekutinami dodržujte štandardné bezpečnostné opatrenia²⁻⁵ a smernice inštitúcie. Pred likvidáciou sterilizujte nádoby, v ktorých boli vzorky a ostatné kontaminované materiály, autoklávom.

Pri odoberaní klinických vzoriek a manipulácii s nimi je potrebné dodržiavať niekoľko všeobecných podmienok. Laboratórium by malo podľa možností poskytnúť vhodné zberné nádoby a návod na ich správne použitie.

Vzorky je potrebné odobrať pred nasadením bakteriostatickej liečby. Ak bola liečba nasadená ešte pred odobratím vzoriek, je potrebné uviesť tento fakt na nádobu so vzorkami alebo vo formulári priloženom k vzorke. Materiál treba odobrať z miesta, kde je výskyt predpokladaného organizmu najpravdepodobnejší, s čo najmenšou mierou vonkajšej kontaminácie a z klinického hľadiska v takom štádiu ochorenia, v ktorom je získanie pozitívnej kultúry najpravdepodobnejšie. Vzorku treba odobrať v množstve umožňujúcom jej komplexné preskúmanie. Vzorky je potrebné urýchlene prepraviť do laboratória, aby sa zabránilo nadmernému rastu kontaminantov a zabezpečila sa životaschopnosť patogénov pri doručení vzorky. Nádoby na vzorky musia byť náležite označené a musia byť na nich uvedené všetky relevantné informácie, napríklad meno pacienta, čas, kedy bola vzorka odobratá atď.

Vzorka by sa mala podľa možností naočkovať priamo na vhodnú pôdu. Ak to nie je možné, použite pôdu vhodnú na prepravu vzorky. Počet životaschopných organizmov sa môže pri preprave zmeniť.

Laboratórium musí mať k dispozícii dostatočné množstvo klinických informácií, aby mal mikrobiológ možnosť vybrať najvhodnejšie pôdy a techniky. Vzorky by mali byť podľa možností prepravené priamo do laboratória. Podrobnejšie informácie nájdete v príslušnej literatúre.^{6,7}

POSTUP

Dodávaný materiál: **BD BBL** Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab (Samostatný odberový tampón BD BBL so špičkou z polyesterového vlákna).

Potrebný materiál, nedodávaný: kultivačné pôdy, činidlá a laboratórne vybavenie požadované pri tomto postupe a testoch, ktoré majú byť na vzorkách vykonané.

Pokyny:

Odber klinických vzoriek

1. Odtrhnite okraj vrečka, vyberte odberový tampón a odoberte vzorku.
2. Vložte tampón do prepravnej skúmavky. Prepravné skúmavky obsahujú vhodnú prepravnú alebo kultivačnú pôdu, napr. Amiesovu, Stuartovu alebo Cary-Blairovu prepravnú pôdu, sójový bujón **BD Port-A-Cul**, **BD Trypticase**, prípadne inú pôdu podľa výberu. Prípadne môžete miskú naočkovať priamo. Pri predpokladanej prítomnosti anaeróbných organizmov vzorku okamžite naočkujte na tioglykolátovú pôdu **BD BBL** bez indikátora –135C do sklenej skúmavky so skrutkovacím uzáverom.
3. Ak sa okrem kultúry vyžaduje aj priamy rozter, je vhodné použiť dva odberové tampóny. Jeden sa použije na rozter po vyznačenej časti na suchom čistom sklíčku určenom na farbenie, druhý slúži na kultiváciu vzorky.

Používanie tampónov v laboratóriu:

1. Ak je doručený odberový tampón suchý, čo najskôr ho ponorte do vhodného sterilného roztoku, t. j. bujónu, a potom naočkujte vzorku na vhodnú kultivačnú pôdu.
2. V prípade doručenia odberového tampónu v prepravnej pôde čo najskôr naočkujte vzorku na vhodnú kultivačnú pôdu.
3. Po naočkovaní pripravte sklíčko na farbenie klinických vzoriek a odberový tampón zlikvidujte. Použité tampóny sterilizujte autoklávom alebo spálte.

DOSTUPNOST

Kat. č. Popis

220690 **BD BBL** Single Polyester Fiber-Tipped Applicator Swab, balenie po 1 000 ks

LITERATÚRA

1. Ellner, P.D. and C.J. Ellner. 1966. Survival of bacteria on swabs. J. Med. Tech. 91: 905.
2. Clinical and Laboratory Standards Institute. 2005. Approved Guideline M29-A3. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections, 3rd ed. CLSI, Wayne, Pa.
3. Garner, J.S. 1996. Hospital Infection Control Practices Advisory Committee, U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Disease Control and Prevention. Guideline for isolation precautions in hospitals. Infect. Control Hospital Epidemiol. 17:53–80.
4. U.S. Department of Health and Human Services. 2007. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories, HHS Publication (CDC), 5th ed. U.S. Government Printing Office, Washington, D.C.
5. Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC). Official Journal L262, 17/10/2000, p. 0021–0045.
6. Isenberg, H.D., F.D. Schoenknecht, and A. von Graevenitz. 1979. Cumitech 9, Collection and processing of bacteriological specimens. Coordinating ed., S.J. Rubin. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
7. Miller, J.M., and H.T. Holmes. 1995. Specimen collection, transport, and storage, p. 19–32. In P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover, and R.H. Tenover (ed.), Manual of clinical microbiology, 6th ed. American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Technický servis: Obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti BD alebo www.bd.com.



Do not reuse / Не используйте повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívať opakovane / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayın / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производител / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Используйте до / Spotřebujte do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalógusszám / Numero di catalogo / Каталог нөмірі / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autoriserter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autoriseret representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnosztikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзгізетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietais / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk mediskins utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomôcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Chaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot number / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткінікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Inneholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(а) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Peel / Обенете / Otevřete zde / Äbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprendre / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Үстіңгі қабатын алып таста / 벗기기 / Pléști čia / Atīmēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipște / Отклеить / Odtrhnite / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: этиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξειδίο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismetod: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation: oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация әдісі – этилен тотығы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tlenek etylu / Método de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylénoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом / 灭菌方法: 环氧乙烷



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Becton Dickinson France S.A.S.
11 Rue Aristide Bergès
38800 Le Pont de Claix, France